

U-PROX SE steel

www.u-prox.systems support@u-prox.systems www.u-prox.systems/doc_sesteel



EN UNIVERSAL VANDAL RESISTANT READER
U-PROX access control system
Manufacturer: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION
Mykoly Hrinchenka str. 2/1, 03038, Kyiv, Ukraine

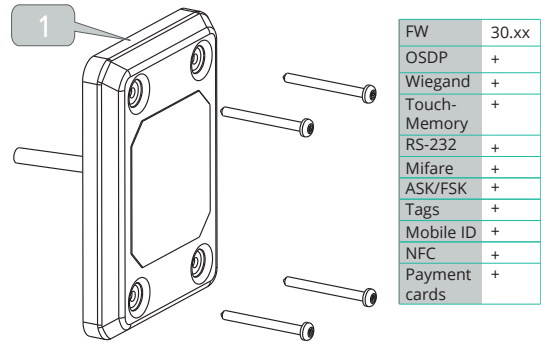
ES LECTURA VERSÁTIL ANTIVANDÁLICO
Sistema de control de acceso U-PROX
Fabricante: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION
Calle Mykoly Hrinchenka, 2/1, 03038, Kiev, Ucrania

FR LECTEUR POLYVALENT ANTI-VANDALISME
Système de contrôle d'accès U-PROX
Fabricant: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION
Rue Mykoly Hrinchenko, 2/1, 03038, Kyiv, Ukraine

PT LEITURA RESISTENTE A VÂNDALOS VERSÁTIL
Sistema de controle de acesso U-PROX
Fabricante: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION
Rua Mykoly Hrinchenka, 2/1, 03038, Kiev, Ucrânia

UA УНІВЕРСАЛЬНИЙ ВАНДАЛОСТІЙКИЙ ЗЧИТУВАЧ
Система контролю доступу U-PROX
Виробник: ТОВ "Інтегрейт Технік Віжн Лтд"
03038, Україна, м. Київ, вул. Миколи Грінченка, 2/1

PL UNIWERSALNY CZYTNIK ZBLIŻENIOWY WANDALOOPORNY
System kontroli dostępu U-PROX
Producent: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION
03035, Ukraina, Kijów, ul. Mykoly Hrinchenka, 2/1



FW	30.xx
OSDP	+
Wiegand	+
Touch-Memory	+
RS-232	+
Mifare	+
ASK/FSK	+
Tags	+
Mobile ID	+
NFC	+
Payment cards	+

EN U-PROX SE steel - the adjustable universal vandal resistant SmartLine reader for mobile credentials and proximity identifiers in conjunction with the U-PROX Mobile ID application and U-PROX IDs allow any access control system to use smartphones as access system credentials. The device is configured with the U-PROX Config mobile app.

Functional parts of the device (see picture): 1. Reader

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Reads (Supported formats depend on firmware)
Mifare®, 13.56 MHz, ISO14443A, 4, 7, 10 bytes UID: Mifare®Classic 1K/4K, Mifare®Standard, Mifare®Ultralight, Mifare®Hi-Memory, Mifare®Plus S 2K, Mifare®Plus S 4K, Mifare®Plus SE 1K, Mifare®Plus X 2K, Mifare®Plus X 4K, Mifare®Plus EV1 2K, Mifare®Plus EV1 4K, Mifare®DESfire, Mifare®DESfire EV1, Mifare®DESfire EV2 NFC, 13.56 MHz, ISO 14443/15693; Payment cards: PayPass, PayWave RFID, 125 kHz: ASK y FSK; 2.4 GHz mobile ID, U-PROX Tag / Auto Tag

Read range	NFC, Mifare and RFID 125 kHz - up to 4 cm, 2.4 GHz radio - adjustable 10 cm - 12 m
Interfaces	Wiegand Auto, 26, 32, 34, 37, 40, 42, 56, 58, 64, 80 bits, RS-232, TouchMemory and OSDP v 2.2
Ambient	IP65, -40°C to +60°C
Power	+9...+15 VDC, consumption < 80 mA
Dimensions & weight	106.3 x 74,3 x 14 mm & 210 gramms
Case material	1.2 mm stainless steel
Wiring and distance	8 wire cable, TouchMemory - up to 30 m, Wiegand - up to 150 m, OSDP - up to 1000 m

COMPLETE SET

1. U-PROX SE steel; 2. Mounting kit; 3. Quick start guide

CAUTION. THE READER FIRMWARE CAN BE UPDATED WITH AN NFC-ENABLED ANDROID SMARTPHONE ONLY

WARRANTY

Warranty for U-PROX devices (except batteries) is valid for two years after the purchase date. If the device operates incorrectly, please contact support@u-prox.systems at first, maybe it can be solved remotely.

ES U-PROX SE steel - es lector SmartLine versátil antivandálico y ajustable para credenciales móviles e identificadores de proximidad junto con la aplicación U-PROX Mobile ID y U-PROX ID permiten que cualquier sistema de control de acceso utilice teléfonos inteligentes como acceder a las credenciales del sistema. El dispositivo está configurado con la aplicación U-PROX Config.

Especificaciones funcionales (ver imagen): 1. Lector

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Lee IDs (Formatos admitidos depende del firmware)
Mifare®, 13.56 MHz, ISO14443A, 4, 7, 10 bytes UID: Mifare®Classic 1K/4K, Mifare®Standard, Mifare®Ultralight, Mifare®Hi-Memory, Mifare®Plus S 2K, Mifare®Plus S 4K, Mifare®Plus SE 1K, Mifare®Plus X 2K, Mifare®Plus X 4K, Mifare®Plus EV1 2K, Mifare®Plus EV1 4K, Mifare®DESfire, Mifare®DESfire EV1, Mifare®DESfire EV2 NFC, 13.56 MHz, ISO 14443/15693; Tarjeta de pago: PayPass, PayWave RFID, 125 kHz: ASK y FSK; 2.4 GHz mobile ID, U-PROX Tag / Auto Tag

Rango de lectura	NFC, Mifare y RFID 125 kHz - hasta 4 cm, radio de 2,4 GHz - ajustable 10 cm - 12 m
Interfaz	Wiegand Auto, 26, 32, 34, 37, 40, 42, 56, 58, 64, 80 bits, RS-232, TouchMemory and OSDP v 2.2
Ambiente	IP65, -40°C a +60°C
Fuente de alimentación	+9...+15 VDC, consumo < 80 mA
Dimensiones y peso	106.3 x 74,3 x 14 mm & 210 gramos
Material de la caja	acero inoxidable de 1.2 mm
Alambrado y distancia	Cable de 8 hilos, TouchMemory - hasta 30 m, Wiegand - hasta 150 m, OSDP - hasta 1000 m

JUEGO COMPLETO

1. U-PROX SE steel; 2. Kit de montaje; 3. Guía de inicio rápido

PRECAUCIÓN. EL FIRMWARE DEL LECTOR SE PUEDE ACTUALIZAR SOLO CON UN TELÉFONO INTELIGENTE ANDROID HABILITADO PARA NFC

GARANTÍA

La garantía para los dispositivos U-PROX (excepto las baterías) es válida por dos años a partir de la fecha de compra. Si el dispositivo funciona incorrectamente, póngase en contacto con support@u-prox.systems al principio, tal vez se pueda resolver de forma remota.

FR U-PROX SE steel - est un lecteur polyvalent anti-vandalisme et configurable SmartLine pour les identifications mobile et les badges de proximité, avec l'utilisation de l'app U-PROX Mobile ID et U-PROX ID permettent à tout système de contrôle d'accès d'utiliser des smartphones pour accéder aux informations d'identification du système. L'appareil est est configuré avec l'application mobile U-PROX Config

Spécifications fonctionnelles (voir sur la photo): 1. Lecteur

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Lire l'ID (Formats pris en charge dépend du firmware)
Mifare®, 13.56 MHz, ISO14443A, 4, 7, 10 bytes UID: Mifare®Classic 1K/4K, Mifare®Standard, Mifare®Ultralight, Mifare®Hi-Memory, Mifare®Plus S 2K, Mifare®Plus S 4K, Mifare®Plus SE 1K, Mifare®Plus X 2K, Mifare®Plus X 4K, Mifare®Plus EV1 2K, Mifare®Plus EV1 4K, Mifare®DESfire, Mifare®DESfire EV1, Mifare®DESfire EV2 NFC, 13.56 MHz, ISO 14443/15693; Carte de paiement: PayPass, PayWave RFID, 125 kHz: ASK e FSK; 2.4 GHz mobile ID, U-PROX Tag /Auto Tag

Portée de lecture	NFC, Mifare et RFID 125 kHz - jusqu'à 4 cm, radio 2,4 GHz - réglable 10 cm - 12 m
Interface	Wiegand Auto, 26, 32, 34, 37, 40, 42, 56, 58, 64, 80 bits, RS-232, TouchMemory et OSDP v2.2
Environnement	IP65, -40°C à +60°C
Alimentation	+9...+15 VDC, courant < 80 mA
Dimensions & weight	106.3 x 74,3 x 14 mm & 210 grammes
Matériau du boîtier	acier inoxydable de 1.2 mm
Câblage et distance	Câble à 8 brins, TouchMemory - jusqu'à 30m, Wiegand - jusqu'à 150m, OSDP - jusqu'à 1000m

PARTIE COMPLÈTE

1. U-PROX SE steel; 2. Kit de montage; 3. Guide de démarrage rapide

AVERTIR. LE MICROLOGICIEL DU LECTEUR PEUT ÊTRE MIS À JOUR AVEC UN SMARTPHONE ANDROID COMPATIBLE NFC UNIQUEMENT

GARANTIE

La garantie des appareils U-PROX (à l'exception des batteries) est valable deux ans après la date d'achat. En cas de dysfonctionnement de l'appareil, veuillez contacter support@u-prox.systems au début, peut-être que cela peut être résolu à distance.

PT U-PROX SE steel - é um leitor SmartLine resistente a vândalos versátil e ajustável para credenciais móveis e etiquetas de proximidade junto com o U-PROX Mobile ID e o aplicativo U-PROX ID permitem que qualquer sistema de controle de acesso use smartphones como acesso às credenciais do sistema. O dispositivo é configurado com o aplicativo móvel U-PROX Config.

Especificações funcionais (ver imagem): 1. Leitor

AS ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Leia IDs (Formatos suportados depende do firmware)
Mifare®, 13.56 MHz, ISO14443A, 4, 7, 10 bytes UID: Mifare®Classic 1K/4K, Mifare®Standard, Mifare®Ultralight, Mifare®Hi-Memory, Mifare®Plus S 2K, Mifare®Plus S 4K, Mifare®Plus SE 1K, Mifare®Plus X 2K, Mifare®Plus X 4K, Mifare®Plus EV1 2K, Mifare®Plus EV1 4K, Mifare®DESfire, Mifare®DESfire EV1, Mifare®DESfire EV2 NFC, 13.56 MHz, ISO 14443/15693; Cartão de pagamento: PayPass, PayWave RFID, 125 kHz: ASK e FSK; 2.4 GHz mobile ID, U-PROX Tag /Auto Tag

Alcance de leitura	NFC, Mifare e RFID 125 kHz - até 4 cm, radio de 2,4 GHz - até 10 cm - 12 m
Interface	Wiegand Auto, 26, 32, 34, 37, 40, 42, 56, 58, 64, 80 bits, RS-232, TouchMemory e OSDP v2.2
Ambiente	IP65, -40 °C a +60 °C
Fonte de alimentação	+9...+15 VDC, corrente < 80 mA
Dimensões e peso	Mod. 1: 180 x 114 x 16 mm & 260 gramas Mod. 2: 106.3 x 74,3 x 14 mm & 210 gramas
Material da caixa	1.2 milímetros de aço inoxidável
Fiação e distância	Cable de 8 fios, Wiegand - até 150 m, TouchMemory - até 30 m, OSDP - até 1000 m

PARTIE COMPLÈTE

1. U-PROX SE steel; 2. Kit de montage; 3. Guia de início rápido

CUIDADO. O FIRMWARE DO LEITOR PODE SER ATUALIZADO APENAS COM UM SMARTPHONE ANDROID HABILITADO PARA NFC

GARANTIE

A garantia para dispositivos U-PROX (exceto baterias) é válida por dois anos a partir da data de compra. Se o dispositivo não funcionar corretamente, entre em contato com support@u-prox.systems primeiro, talvez isso possa ser resolvido remotamente.

UA U-PROX SE steel - універсальний вандалостійкий зчитувач серії SmartLine (SL), з можливістю програмування, призначений для зчитування мобільних і безконтактних ідентифікаторів. Зчитувач разом з додатком U-PROX Mobile ID і мобільними ідентифікаторами U-PROX ID дозволить будь-якій системі контролю доступу використовувати смартфони як облікові дані. Пристрій налаштовується за допомогою мобільного додатка U-PROX Config.

Функціональні елементи пристрою (див. мал.): 1. Зчитувач

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Читання ідентифікаторів (Підтримувані формати залежать від мікропрограми)
Mifare®, 13.56 MHz, ISO14443A, UID 4, 7, 10 байт: Mifare®Classic 1K/4K, Mifare®Standard, Mifare®Ultralight, Mifare®Hi-Memory, Mifare®Plus S 2K, Mifare®Plus S 4K, Mifare®Plus SE 1K, Mifare®Plus X 2K, Mifare®Plus EV1 4K, Mifare®DESfire, Mifare®DESfire EV1, Mifare®DESfire EV2 NFC, 13.56 MHz, ISO 14443/15693; Платіжні картки: PayPass, PayWave RFID, 125 кГц: ASK та FSK; 2.4 ГГц mobile ID, U-PROX Tag / Auto Tag

Дальність взаємодії
NFC, карти Mifare та RFID 125 кГц - до 4 см, radio 2,4 ГГц - регулюється: 10 см - 12 м

Інтерфейси
Wiegand Auto, 26, 32, 34, 37, 40, 42, 56, 58, 64, 80 біт, RS-232, TouchMemory та OSDP v2.2

Кліматичне виконання
IP65, -40°C ... +60°C

Живлення
+9...+15 В (DC), споживання < 80 мА

Розміри та вага
106.3 x 74,3 x 14 мм & 210 грамів

Матеріал корпусу
пластик ABS + PC, чорний і світло сірий

Підключення
8-жильний кольоровий кабель, Wiegand - до 150 м, TouchMemory - до 30 м, OSDP - до 1000 м

КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. U-PROX SE steel; 2. Комплект для монтажу; 3. Короткий посібник

УВАГА. ПРОШИВКУ ЗЧИТУВАЧА МОЖНА ОНОВИТИ ЛИШЕ ЗА ДОПОМОГОЮ СМАРТФОНА ANDROID З ПІДТРИМКОЮ NFC

ГАРАНТІЙНИЙ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Гарантійний термін експлуатації на пристрої U-PROX (крім елементів живлення) складає 2 роки з дати продажу. Якщо пристрій не працює належним чином, спершу зверніться до support@u-prox.systems, можливо це питання можна вирішити віддалено.

PL U-PROX SE steel - programowalny uniwersalny czytnik wandaloodporny serii SmartLine dla odczytu identyfikatorów mobilnych i bezdotykowych. W połączeniu z aplikacją U-PROX Mobile ID oraz identyfikatorami mobilnymi U-PROX BLE ID umożliwiają stosowanie smartfonów jako identyfikatorów użytkowników w każdym systemie kontroli dostępu. Konfigurowanie urządzenia jest możliwe za pomocą aplikacji mobilnej U-PROX Config.

Elementy funkcjonalne urządzenia (patrz rys.): 1 Czytnik

DANE TECHNICZNE

Odczyt identyfikatorów (Odczytywane przez czytnik formaty identyfikatorów zależą od wersji oprogramowania układowego)
Mifare®, 13.56 MHz, ISO14443A, UID 4, 7, 10 bajtów: Mifare®Classic 1K/4K, Mifare®Standard, Mifare®Ultralight, Mifare®Hi-Memory, Mifare®Plus S 2K, Mifare®Plus S 4K, Mifare®Plus SE 1K, Mifare®Plus X 2K, Mifare®Plus X 4K, Mifare®Plus EV1 2K, Mifare®Plus EV1 4K, Mifare®DESfire, Mifare®DESfire EV1, Mifare®DESfire EV2 NFC, 13.56 MHz, ISO 14443/15693; Karty płatności: PayPass, PayWave RFID, 125 kHz: ASK i FSK; 2.4 GHz mobile ID, U-PROX Tag / Auto Tag

Zasięg odczytu
NFC, karty Mifare i karty RFID 125 kHz - do 4 cm, radio 2.4 GHz - regulowane od 10 cm do 12 m

Interfejsy
Wiegand Auto, 26, 32, 34, 37, 40, 42, 56, 58, 64, 80 bitów, RS-232, TouchMemory, OSDP v2.2

Stopień ochrony
IP65, -40°C ... +60°C

Zasilanie
+9...+15 V (DC), pobór prądu < 80 mA

Wymiary i waga
106.3 x 74,3 x 14 mm & 210 gram

Obudowa
stal nierdzewna 1.2mm

Podłączenie
8-żyłowy kabel kolorowy, OSDP - do 1000 m Wiegand - do 150 m, TouchMemory - do 30 m

ZESTAW

1. Czytnik U-PROX SE steel;
2. Zestaw montażowy;
3. Krótka instrukcja użytkownika.

UWAGA! AKUALIZACJA UKŁADOWEGO OPROGRAMOWANIA CZYTNIKA JEST MOŻLIWA WYŁĄCZNIE ZA POMOCĄ SMARTFONA Z SYSTEMEM ANDROID Z OBSŁUGĄ NFC

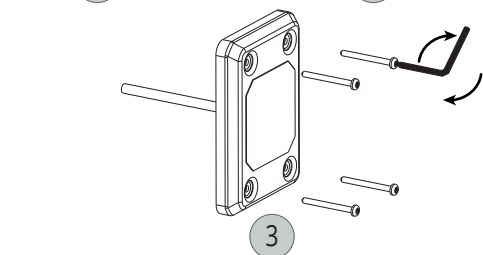
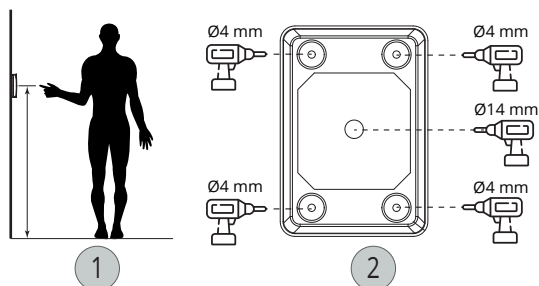
OKRES GWARANCJI

Okres gwarancji na urządzenia U-PROX (z wyjątkiem baterii i akumulatorów) wynosi 2 lata od daty sprzedaży. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie najpierw skontaktuj się z działem wsparcia technicznego (mail: support@u-prox.systems), być może problem da się rozwiązać zdalnie.

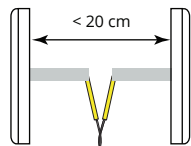
EN PROGRAMMING	ES PROGRAMACIÓN
FR PROGRAMMATION	PT PROGRAMAÇÃO
UA ПРОГРАМУВАННЯ	PL KONFIGUROWANIE

EN The reader is supplied without the engineering password
ES El lector se suministra sin la contraseña de ingeniería.
FR Le lecteur est expédié sans le mot de passe d'ingénierie
PT O leitor é enviado sem a senha de engenharia
UA Зчитувач поставляється без пароля інженера
PL Hasło inżyniera nie jest zainstalowane w czytniku po produkcji

EN INSTALLATION	ES INSTALACIÓN	FR INSTALLATION
PT INSTALAÇÃO	UA ІНСТАЛЯЦІЯ	PL INSTALACJA



EN Range decreases on metal
ES El rango disminuye en metal
FR La portée diminue sur le métal
PT El rango disminuye en metal
UA Дальність знижується на металі
PL Odległość odczytu może być zmniejszona na powierzchni metalowej



EN CONNECTION	ES CONEXIÓN	FR CONNEXION
PT CONEXÃO	UA ПІДКЛЮЧЕННЯ	PL POŁĄCZENIE

I Wiegand

+12V	EN red ES rojo	FR rouge PT vermelho	UA червоний PL czerwony
GND	EN black ES negro	FR noir PT preto	UA чорний PL czarny
Data0 (WDO)	EN green ES verde	FR vert PT verde	UA зелений PL zielony
Data1 (WD1)	EN white ES blanco	FR blanc PT branco	UA білий PL biały
Red LED (RD)	EN brown ES marrón	FR brun PT marrom	UA коричневий PL brązowy
Green LED (GN)	EN orange ES naranja	FR orange PT laranja	UA помаранчевий PL pomarańczowy
Beep	EN blue ES azul	FR bleu PT azul	UA синій PL niebieski
Hold or sync	EN yellow ES amarillo	FR jaune PT amarelo	UA жовтий PL żółty

EN Using twisted pair
ES Utilizando par trenzado
FR À l'aide de paire torsadée
PT Usando par trançado
UA Підключення по витій парі
PL Połączenie za pomocą skrętki

II TouchMemory

+12V	EN red ES rojo	FR rouge PT vermelho	UA червоний PL czerwony
GND	EN black ES negro	FR noir PT preto	UA чорний PL czarny
iButton	EN green ES verde	FR vert PT verde	UA зелений PL zielony

Red LED (RD)	EN brown ES marrón	FR brun PT marrom	UA коричневий PL brązowy
Green LED (GN)	EN orange ES naranja	FR orange PT laranja	UA помаранчевий PL pomarańczowy
Beep	EN blue ES azul	FR bleu PT azul	UA синій PL niebieski
Hold or sync	EN yellow ES amarillo	FR jaune PT amarelo	UA жовтий PL żółty

- EN** Connect the yellow wire for synchronization
ES Conecte el cable amarillo para la sincronización
FR Connectez le fil jaune pour la synchronisation
PT Conecte o fio amarelo para sincronização
UA З'єднайте жовтий провід для синхронізації
PL W celu synchronizacji podłącz żółty przewód

EN Using twisted pair
ES Utilizando par trenzado
FR À l'aide de paire torsadée
PT Usando par trançado
UA Підключення по витій парі
PL Połączenie za pomocą skrętki

III RS232

+12V	EN red ES rojo	FR rouge PT vermelho	UA червоний PL czerwony
GND	EN black ES negro	FR noir PT preto	UA чорний PL czarny
Rx	EN green ES verde	FR vert PT verde	UA зелений PL zielony
Tx	EN white ES blanco	FR blanc PT branco	UA білий PL biały

IV OSDP

+12V	EN red ES rojo	FR rouge PT vermelho	UA червоний PL czerwony
GND	EN black ES negro	FR noir PT preto	UA чорний PL czarny
A+	EN green ES verde	FR vert PT verde	UA зелений PL zielony
B-	EN white ES blanco	FR blanc PT branco	UA білий PL biały

EN Using twisted pair
ES Utilizando par trenzado
FR À l'aide de paire torsadée
PT Usando par trançado
UA Підключення по витій парі
PL Połączenie za pomocą skrętki

EN SET OR RESET ENGINEER PASSWORD ES CONFIGURAR O RESTABECER LA CONTRASEÑA DEL INGENIERO

FR DÉFINIR OU RÉINITIALISER LE MOT DE PASSE INGÉNIEUR **PT** DEFINIR OU REINICIAR A SENHA DO ENGENHEIRO

UA (ПЕРЕ) ВСТАНОВЛЕННЯ ПАРОЛЯ ІНЖЕНЕРА **PL** USTAWIĆ LUB ZRESETOWAĆ HASŁO INŻYNIERA

EN "PROXIMITY-DOOR" MODE FOR 2.4 GHZ	ES MODO "PUERTA DE PROXIMIDAD" PARA 2,4 GHZ
FR MODE "PORTE DE PROXIMITÉ" POUR 2,4 GHZ	PT MODO "PORTA DE PROXIMIDADE" PARA 2,4 GHZ
UA MODO "PORTE DE PROXIMITÉ" POUR 2,4 GHZ	PL TRYB "DRZWI-PROXIMITY" DLA 2.4 GHz

EN Reader activates by the presence sensor. Read range 5-10 cm
ES Lector se activa por el sensor de presencia. Rango de lectura 5-10 cm
FR Le lecteur s'active par le capteur de présence. Portée de lecture 5-10 cm
PT Reader ativa pelo sensor de presença. Alcance de leitura de 5 a 10 cm
UA Активізація зчитувача по датчику присутності. Відстань 5-10 см
PL Uruchomienie czytnika za pomocą czujki obecności. Odległość wynosi 5-10 cm

EN "DOOR" MODE FOR 2.4 GHZ	ES MODO "PUERTA" PARA 2,4 GHZ
FR MODE "PORTE" POUR 2,4 GHZ	PT MODO "PORTA" PARA 2,4 GHZ
UA РЕЖИМ "ДВЕРІ" ДЛЯ 2,4 ГГц	PL TRYB "DRZWI" DLA 2.4 GHz

EN Reader is always active. Read range 50-60 cm
ES Lector siempre está activo. Rango de lectura 50-60 cm
FR Le lecteur est toujours actif. Portée de lecture 50-60 cm
PT O Reader está sempre ativo. Alcance de leitura 50-60 cm
UA Зчитувач завжди активний. Відстань 50-60 см
PL Czytnik jest zawsze uruchomiony. Odległość wynosi 50-60 cm

EN "GATE/BARRIER" MODE FOR 2.4 GHZ	ES MODO "BARRERA/PUERTA" PARA 2,4 GHZ
FR MODE "BARRIÈRE/PORTAIL" POUR 2,4 GHZ	PT MODO "BARREIRA/PORTA" PARA 2,4 GHZ
UA РЕЖИМ "ШЛАГБАУМ" ДЛЯ 2,4 ГГц	PL TRYB "BARIERA" DLA 2.4 GHz

EN Reader is always active. Read range 1 - 15 m
ES Lector siempre está activo. Rango de lectura 1 - 15 m
FR Le lecteur est toujours actif. Portée de lecture 1 - 15 m
PT O Reader está sempre ativo. Alcance de leitura 1 - 15 m
UA Зчитувач завжди активний. Відстань 1 - 15 м
PL Czytnik jest zawsze uruchomiony. Odległość wynosi 1 - 15 m

EN U-PROX MOBILE ID	ES U-PROX MÓVIL ID
FR U-PROX MOBILE ID	PT U-PROX MÓVIL ID
UA МОБІЛЬНИЙ ІДЕНТИФІКАТОР U-PROX ID	PL IDENTYFIKATOR MOBILNY U-PROX ID